

Redaktionsrat

Chefredakteur: Marta Bečková

Jiří Beneš, Mirjam Bohatcová

Markéta Klosová, Antonín Kostlán

Lenka Řezníková, Věra Schifferová,

Stanislav Sousedík, Martin Steiner

Martin Svatoš

Redakteur: Vladimír Urbánek

Internationaler wissenschaftlicher Beirat

Bruno A. Bellerate (Roma), Milada Blekastad (Oslo)

Mark Greengrass (Sheffield), Jan Milič Lochman (Basel)

Gerhard Michel (Düsseldorf), M.E.H.N. Mout (Leiden)

Zbigniew Ogonowski (Warszawa), Josef Polišenský (Praha)

Klaus Schaller (Bochum), Wilhelm Schmidt-Biggemann (Berlin)

Lech Szczucki (Warszawa), Charles Webster (Oxford)

Adresse der Redaktion:

Filosofický ústav AV ČR

Jilská 1, 110 00 Praha 1

Tschechische Republik

tel. +420 / 221 183 311

fax +420 / 222 220 108

e-mail actacom@lorien.site.cas.cz

X 45101

Acta Comeniana 15-16

Archiv pro bádání
o životě a díle
Jana Amose Komenského
XXXIX-XL
Begründet 1910 von Ján Kvačala

Internationale Revue
für Studien über J. A. Comenius
und Ideengeschichte der Frühen Neuzeit

International Review
of Comenius Studies
and Early Modern Intellectual History

FILOSOFIA-ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ
PRAHA 2002

This volume appears with financial support
from the Academy of Sciences of the Czech Republic



SZTE Egyetemi Könyvtár



J000591508

X 45 101

© FILOSOFIA-ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ, 2002
nakladatelství Filosofického ústavu AV ČR

All rights reserved
Printed in the Czech Republic

ISBN 80-7007-171-0
ISSN 0231-5955

STUDIEN

Daniel S. LARANGÉ, <i>De la rhétorique à la prédication. Présentation de l'homilétique de Jean Amos Comenius</i>	9
Jean CARAVOLAS, <i>On Bathe's and Comenius' Janua linguarum: The Errors, the Myths and the Facts</i>	39
Daniel NEVAL, <i>Ein ganz besonderer Streitapfel. Comenius' Bezug zur Tradition dargestellt am Beispiel des Abendmahles</i>	85
Markku LEINONEN, <i>De Physica Mosaica Comeniana: The Academic Thesis of Anders Lundbom</i>	107
István MONOK, <i>Über die höfischen Bibliotheken des 16.-17. Jahrhunderts im Karpatenbecken</i>	127
Markéta KŘÍŽOVÁ, <i>The Ideal City and Lost Paradise: The Society of Jesus and the Moravian Church in the New World</i>	141
Jaroslava HAUSENBLASOVÁ, <i>Oswald Croll and his Relation to the Bohemian Lands</i> ..	169
Jana HUBKOVÁ, <i>Die Gelegenheitsdichtung von Šimon Lomnický von Budeč aus den Jahren 1619-1621. Von der Krönung von Friedrich von der Pfalz zu den ersten Reaktionen auf die Schlacht am Weißen Berg</i>	183

MATERIALIEN

Jindřich HALAMA, <i>Napomenutí stálé všem v něm věrným ... Eine neu entdeckte Ausgabe einer Schrift der Brüderunität</i>	227
Martin STEINER, <i>Zur Fachterminologie von Comenius' Physicae synopsis. Specimen Lexici Comeniani</i>	241
Jan KVAPIL, <i>Ein Buch der Paradoxe – die älteste, bisher unbekannte Übersetzung vom Comenius' Labyrinth in die deutsche Sprache</i>	275
Lenka BÁRTOVÁ, <i>Les éditions françaises des écrits de Comenius au XVII^e siècle: destin des ouvrages</i>	285
Jan KVAPIL, <i>Eins, zwei, drei. Geistliches Staunen und menschliche Neugierde – Erlebnis einer Konzeptpredigt (mit anschließender Edition der gesamten Predigt)</i>	307

FORSCHUNGSBERICHTE

Anna OHLIDAL, <i>„Konfessionalisierung“: Ein historisches Paradigma auf dem Weg von der Sozialgeschichte zur Kulturwissenschaft?</i>	327
--	-----

O. Cauly, <i>Comenius : l'utopie du paradis</i> (D.S. LARANGÉ)	343
<i>De rerum humanarum emendatione consultatio catholica a odkaz Jana Amosa</i> Komenského pre tretie tisícročie (M. KYRALOVÁ)	345
<i>Comenius-Bibliographie. Deutschsprachige Titel 1870-1999</i> (J. SEDLÁK)	349
J.A. Komenskij, <i>Labirint sveta i raj serdca</i> (J.B. LÁSEK)	354
J.T. Young, <i>Faith, Medical Alchemy and Natural Philosophy: Johann Moriaen, Reformed Intelligencer, and the Hartlib Circle</i> (V. URBÁNEK)	357
<i>The Letters of Jan Jonston to Samuel Hartlib</i> (M. KLOSOVÁ)	363
J. Bennett – S. Mandelbrote, <i>The Garden, the Ark, the Tower, the Temple: Biblical Metaphors of Knowledge in Early Modern Europe</i> (L. KONEČNÝ)	367
T. van Nouhuys, <i>The Age of Two-Faced Janus: The Comets of 1577 and 1618 and the Decline of the Aristotelian World View in the Netherlands</i> (A. HADRAVOVÁ – P. HADRAVA)	370
<i>The Oxford Francis Bacon IV: The Advancement of Learning; The Oxford Francis Bacon XIII: The Instauration Magna: Last Writings</i> (T. MARVAN)	372
<i>The Oxford Francis Bacon XV: The Essays or Counsels, Civill and Morall</i> (J. MOURAL)	374
U.G. Leinsle, <i>Studium im Kloster. Das philosophisch-theologische Hausstudium des Stiftes Schlögl 1633-1783</i> (S. SOUSEDÍK)	375
M. Koldinská, <i>Každodennost renesančního aristokrata</i> (M. SVOBODA)	377
J. Mikulec, <i>Barokní náboženská bratrstva v Čechách</i> (P. HLAVÁČEK)	386
T. Rataj, <i>České země ve stínu pŕlměsíce. Obraz Turka v raně novověké literatuře z českých zemí</i> (P. ŠTĚPÁNEK)	389
V. Vlnas, <i>Princ Evžen Savojský. Život a sláva barokního válečníka</i> (I. CERMÁN)	392
<i>Nový Mars Moravicus aneb Sborník příspěvků, jež věnovali Prof. Dr. Josefu Válkovi jeho žáci a přátelé k sedmdesátinám</i> (I. CERMÁN)	395
S. Rau, <i>Geschichte und Konfession. Städtische Geschichtsschreibung und Erinnerungskultur im Zeitalter von Reformation und Konfessionalisierung in Bremen, Breslau, Hamburg und Köln</i> (J. DEVENTER)	401
B. Bastl, <i>Tugend, Liebe, Ehre. Die adelige Frau in der Frühen Neuzeit</i> (J. RATAJOVÁ)	403
D. Facca, <i>Humanizm i filozofia w nauczaniu Adama Burskiego</i> (T. NEJESCHLEBA)	405
D. Kupisz, <i>Zbigniew Gorajski (1596-1655). Studium z dziejów szlachty protestanckiej w Małopolsce w pierwszej połowie XVII wieku</i> (M. ŘEZNÍK)	408
<i>Z dziejów stosunków wyznaniowych w Rzeczypospolitej XVI-XVIII wieku</i> (M. BEČKOVÁ)	411
<i>Metryka uczniów Toruńskiego Gimnazjum Akademickiego 1600-1817, I-II</i> (M. SVATOŠ)	417
K. Friedrich, <i>The Other Prussia: Royal Prussia, Poland and Liberty, 1569-1772; M. Řezník, Pomoří mezi Polskem a Pruskem. Patriotismus a identity v Královských Prusech v době dělení Polska</i> (J. MILLER)	420

I. Bitskey, <i>Konfessionen und literarische Gattungen der frühen Neuzeit in Ungarn</i> (I. MONOK).....	422
J.V. Ecsedy, <i>Alte ungarische Bücher mit falschen deutschen Druckorten 1561-1800</i> ; J.V. Ecsedy, <i>Titkos nyomdahelyű régi magyar könyvek, 1539-1800</i> (I. MONOK).....	425
<i>Régi Magyarországi Nyomtatványok, III, 1636-1655</i> (Á. DUKKON).....	427
I. Varga – M.Z. Pintér, <i>Történelem a színpadon. Magyar történelmi tárgyú iskoladramák a 17-18. században</i> (J. DEMETER).....	430
<i>Sborník k 80. narozeninám Mirjam Bohatcové. Knížka pro Mirjam</i> (M. SVATOŠ).....	433
A. Rosacius, <i>Oratio panegyrica de Bohemiae reviviscentia</i> (L. ŘEZNÍKOVÁ).....	438
J. Kořínek, <i>Staré paměti kutnohorské</i> (T. HAVELKA).....	441
<i>Barok w Polsce i w Europie Środkowo-Wschodniej. Drogi przemian i osmozy kultur</i> (M. HORÁKOVÁ)	449
M.A. Korzo, <i>Obraz cheloveka v propovedi XVII veka</i> (M. SLÁDEK).....	452
<i>Historicko-filozofické dílo Roberta Kalivody</i> (P. ČORNEJ).....	453
J. Polišenský, <i>Historik v měnícím se světě</i> (E. MAUR).....	457

NEKROLOGE

V. URBÁNEK, <i>Josef Polišenský – Early Modern Historian and Comenius Scholar</i>	463
---	-----

ABKÜRZUNGEN	471
-------------------	-----

István Bitskey, *Konfessionen und literarische Gattungen der frühen Neuzeit in Ungarn. Beiträge zur mitteleuropäischen vergleichenden Kulturgeschichte*, Frankfurt am Main – Berlin – Bern – New York – Paris – Wien, Peter Lang Verlag 1999, 209 S., Ill., Karte. – Debrecener Studien zur Literatur, Bd. 4. ISBN 3-631-34543-7, ISSN 0946-1930

In der Serie unter der Redaktion von Tamás Lichtmann erscheint zum ersten Mal ein Band, der sich nicht mit modernen literaturgeschichtlichen oder vorwiegend mit theoretischen Fragen beschäftigt. Das Thema des Bandes kann ebenso schwierig bestimmt werden, wie es auch sehr schwierig wäre, bei den ungarischen Forschern, die sich mit dem 16.-17. Jahrhundert befassen, zu entscheiden, ob sie Kirchenhistoriker, Literaturhistoriker, Musik- oder Kunsthistoriker sind. Die Kenner der ungarischen Kultur der Epoche können mit allem Recht als Polyhistoren der Humangeschichtswissenschaften bezeichnet werden, weil sie gezwungen sind, Polyhistor zu werden. Das Quellenmaterial, die während der Epoche entstandenen geschriebenen und gegenständlichen Denkmäler der einzelnen gut getrennten Disziplinen, sind leider nicht von so großer Zahl, dass auf ihrem separaten Studium ein gelehrtes Lebenswerk beruhen könnte. Wenn wir uns auf die Erkenntnis der Epoche spezialisieren wollen, so müssen wir uns die methodischen und theoretischen Fragen jeder Disziplin vor Augen halten, oder wir haben einen anderen Weg vor uns: Entweder wir untersuchen die Geschichte eines bestimmten Wissenschaftsgebiets die einzelnen Epochen überspannend, oder wir richten unsere Aufmerksamkeit auf die zu den einzelnen Gattungen gehörenden, zu irgendeiner Zeit entstandenen Texte.

István Bitskey ist vor allem ein Forscher, ein bewandelter Erläuterer der Kulturgeschichte der frühen Neuzeit in Ungarn. Er ist ein Mann, der die erhaltenen Texte im Grunde genommen aus literaturgeschichtlicher Sicht betrachtet. Ich glaube, er schreibt Kulturgeschichte. Bei der Bestimmung des Themas seines Buches gibt er im Vorwort genau seiner Meinung über die Charakterzüge dieser Kulturgeschichte in Ungarn Ausdruck. Die „vergleichende Kulturgeschichte“ im Untertitel bedeutet also nicht, dass etwa er polnische, tschechische, slowakische, ungarische usw. kulturelle oder literarische und kirchengeschichtliche Denkmäler vergleicht. Er zeigt uns die Geschichte der ungarischen Literatur in der frühen Neuzeit in Zusammenhang mit kirchengeschichtlichen Vorgängen, theologischen Geistesströmungen, der Änderung der Rezeption der zeitgenössischen westeuropäischen Ideen. Er macht so diese Geschichte mit der Kulturgeschichte der mitteleuropäischen Völker vergleichbar. Der gemeinsame Zug der Nationalkulturen der Region (Mitteleuropa) ist nämlich, dass sie europäisch sind, vor allem abendländisch-christlich, und dass ihre Geschichte im Grunde genommen als die Geschichte der Rezeption der abendländischen Geistesströmungen zu betrachten ist.

Bitskey schreibt in seinem Buch über die Hauptlinien der Geschichte der ungarischen Literatur, die von der auf der Basis humanistischer literarischer (poetischer, rhetorischer) Prinzipien beruhenden Literatur bis zur Entstehung des klassizistischen literarischen Kanons reicht. Übertrieben gesagt: von Literatur bis Literatur. Diese Geschichte wird durch die Vorstellung der grundlegenden Charakterzüge der Kulturge-

schichte des Karpatenbeckens – das Nebeneinander vieler Nationalitäten und Religionen – begleitet.

Die ersten zwei Kapitel (*Reformation und Konfessionsbildung im Karpatenraum, Konfessionalisierung des humanistischen Erbes*) sind die Geschichte der nach der Organisation der ungarischen protestantischen Kirchen entstandenen Literatur. Die Vertreter der lutherischen, helvetischen, antitrinitarischen Konfessionen, die Organisatoren der Kirchen oder die Sabbatarier, die an der Grenze des Christentums und der jüdischen Religion stehen, schufen neue Formen der ungarischen Literatur. Auch die humanistischen Formen und Topoi wurden Teil der Diskussion der Reformation und der katholischen Ideen. Die Vorstellung der Gesamtwerke der betonten Autoren (Mátyás Dévai Bíró, Johannes Sylvester, Gál Huszár, Ferenc Dávid) oder der in einzelnen Teilkapiteln betrachteten wichtigsten Autoren – Gáspár Heltai, Péter Bornemisza, Bálint Balassi – ist in den beiden Kapiteln gleichmäßig vertreten, und zwar im Vergleich miteinander bzw. auch dem der Vorstellung gewidmeten Umfang der kulturellen (darunter kirchlichen) Institutionssysteme entsprechend.

Das dritte Kapitel (*Die katholische Antwort. Die Verbindungen mit Rom*) ist die kurze Geschichte der Institutionen und der Literatur der sich sammelnden, sich reorganisierenden katholischen Kirche. Es wird eine Epoche vorgestellt, in der sich die literarischen und zugleich ungarisch-nationalen Ziele (z.B. die Schaffung einer ungarischen Bibel) der katholischen Autoren in Rivalität mit der protestantischen Seite verwickelt haben. Von der Geschichte und bedeutenden Rolle des Collegium Germanicum Hungaricum in Rom hat der Autor schon je ein italienisch- und ein ungarischsprachiges Buch erscheinen lassen. Es wird die Rezeptionsgeschichte von Roberto Bellarmino in Ungarn ausführlich dargelegt (*Il Collegio Germanico-Ungarico di Roma. Contributo alla storia della cultura ungherese in eta barocca*, Roma 1996. – Studi e Fonti per la storia dell'Universita di Roma. Nuova serie, 3).

In der ungarischen Kulturgeschichte ist vielleicht die Wende des 16. zum 17. Jahrhundert der letzte Zeitpunkt, wo die Rezeption der westeuropäischen Ideen noch gleichzeitig verlief und keine Verspätung hatte. In der Politik waren dies die Idee der *unio christiana*, Pläne zur Vertreibung der Türken aus Europa, in der Theologie waren es der Irenismus, in der Philosophie sind die Autoren des christlichen Neustoizismus die bekanntesten im Kreis der europäischen Intelligenz. Die bedeutendsten Leistungen der als Späthumanismus bezeichneten Jahrzehnte verbinden sich ohne Zweifel mit den Namen János Rimay, Albert Szenci Molnár und Péter Pázmány. Auch die protestantische Religionsliteratur suchte ihre Vorbilder und die Grundlage ihrer Lesekultur (*eruditio*) unter den antiken bzw. frühchristlichen Ideen, genauso wie die *eloquentia sacra* und ihr Meister Pázmány auf der katholischen Seite. Im vierten Kapitel kann man sich also mit der Rezeptionsgeschichte dieser Ideen bzw. je einem Charakteristikum der erwähnten Lebenswerke vertraut machen (Späthumanistische und frühbarocke Ideen in literarischen Formen).

Im fünften Kapitel kann man über die Beziehung von Péter Pázmány und Miklós Zrínyi lesen bzw. darüber, wie der gelehrte Erzbischof die Adelsjugend in seinen geistlichen Umkreis gezogen und auf die politische Gesinnung der führenden Politiker der Epoche eingewirkt hat. Pázmány wollte dem österreichischen Willen das ungarische Volk, die ungarische Kultur nicht ausliefern, er stellte sich die Lösung der ungari-

schen Schicksalsfragen (die Vertreibung der Türken bzw. die Wiedervereinigung des Landes) neben einer Vereinigung der christlichen Konfessionen auch durch das Erhalten eines starken Ungarischen Königtums vor. So vereinen der *Athleta Christi* und die Figur des Nationalhelden in sich natürlich beide Tugenden in der Literatur, die zum Teil unter dieser geistlichen Einwirkung entstanden ist. (Der Übergang vom Konfessionalismus zum nationalen Heldengedicht.)

Das letzte Kapitel des Buches zeigt uns das an der Wende des 17. zum 18. Jahrhundert in jeder Kirche herrschende Dilemma und die Literatur darüber. Orthodoxer Lutheranismus oder Pietismus, strenger Calvinismus oder Puritanismus, rigoroser Katholizismus oder Jansenismus? Die Entfernung der Hierarchien von den Sorgen des frommen Individuums kann man als eine natürliche, geschichtliche Erscheinung betrachten. Es gibt keinen Teil des menschlichen gesellschaftlichen Lebens, wo sich dieser Vorgang nicht abspielt. Aber der ständige Oppositionsgeist der Intelligenz findet immer Formen, die die Mitglieder der Hierarchie an ihre Versäumnisse erinnern, und durch die Suche nach neuen Institutionen entwickeln sich immer geistliche Erquickung, neue Geistesströmungen. Die Lösung der Spannungen ist nach einer gewissen Zeit nur durch die Umgestaltung des Institutionssystems möglich. Auch der Josefinismus kann als ein solcher Versuch aufgefasst werden, und Bitskey schließt sein Buch mit der Vorstellung dieses geistlichen Kreises (Konfessionelle Reform und literarische Erscheinungsweisen).

Das Buch von István Bitskey ist für Ausländer geschrieben, für Fachleute, die die Geschichte der ungarischen Literatur und Kultur kennenlernen wollen, weil sie das zur vergleichenden Beurteilung ihrer eigenen engen Fachbereiche brauchen. Das Buch zählt unter diesem Aspekt zu den besten ungarischen Werken. Es stellt wichtige Persönlichkeiten vor, der Leser wird nicht von einer Menge von Namen überschwemmt. Die Charakteristika werden betont, und für den ungarischen Fachmann vielleicht zu didaktisch, aber für einen Fremden gut begreifbar, werden die kulturellen Verhältnisse vorgestellt, unter denen die ungarischsprachige Literatur schließlich entstanden ist. Auch der Redakteur des Buches hat ausgezeichnete Arbeit geleistet. Außer einer Landkarte des damaligen Ungarns befinden sich im Band noch eine kurze Geschichtschronologie, die Konkordanz der oft vorkommenden Ortsnamen und eine Empfehlungsbibliographie, die vor allem die in Weltsprachen greifbaren fachliterarischen Titel enthält. Das Buch kann darum ein Grundlagenwerk für die Hungarologie genannt werden: Es zeigt dem ausländischen Publikum nicht nur, dass auch die ungarischen Fachleute über die neuesten theoretischen Kenntnisse verfügen, gängige fachliterarische Strömungen kennen, sondern dass sie auch nicht vergessen, dass es ihre eigentliche Aufgabe ist, ein Kapitel der ungarischen Kulturgeschichte darzustellen.

István Monok (Budapest)